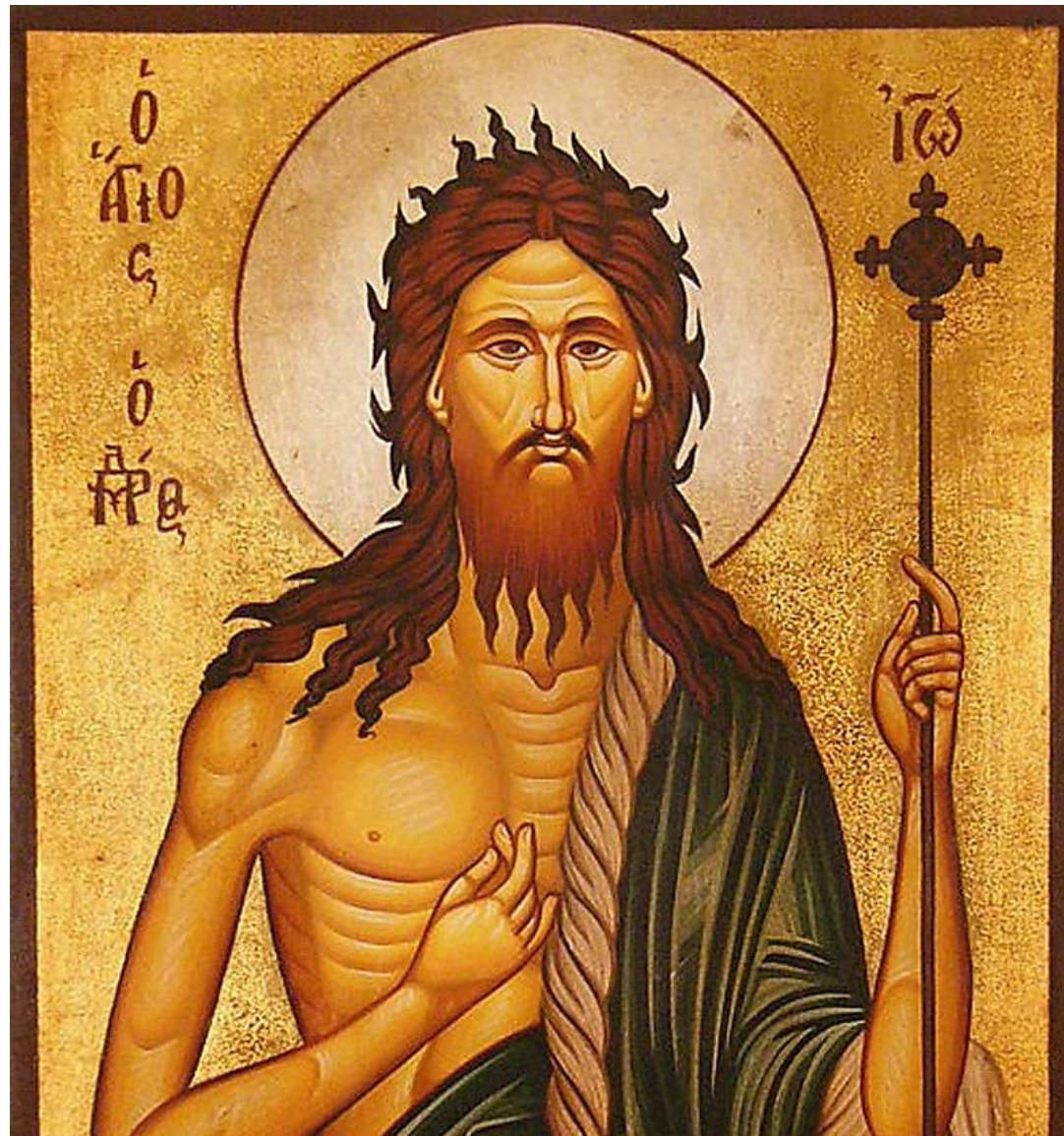


GIOVANNI (IL) BATTISTA

MC 1,2-8



Marco 1	Matteo 3	Luca 3
<p>[1. Principio del vangelo di Gesù Cristo figlio di Dio].</p> <p>2 Come è scritto nel profeta Isaia: <i>Ecco, io mando il mio messaggero davanti a te, egli ti preparerà la strada.</i></p> <p>3 <i>Voce di uno che grida nel deserto: preparate la strada del Signore, raddrizzate i suoi sentieri,</i></p> <p>4 si presentò Giovanni a battezzare nel deserto, predicando un battesimo di conversione per il perdono dei peccati. 5 Accorreva a lui tutta la regione della Giudea e tutti gli abitanti di Gerusalemme. E si facevano battezzare da lui nel fiume Giordano, confessando i loro peccati. 6 Giovanni era vestito di peli di cammello, con una cintura di pelle attorno ai fianchi, si cibava di locuste e miele selvatico</p>	<p>1 In quei giorni comparve Giovanni il Battista a predicare nel deserto della Giudea, 2 dicendo: «Convertitevi, perché il regno dei cieli è vicino!».</p> <p>3 Egli è colui che fu annunziato dal profeta Isaia quando disse: <i>Voce di uno che grida nel deserto: Preparate la via del Signore, raddrizzate i suoi sentieri!</i></p> <p>4 Giovanni portava un vestito di peli di cammello e una cintura di pelle attorno ai fianchi; il suo cibo erano locuste e miele selvatico. 5 Allora accorrevano a lui da Gerusalemme, da tutta la Giudea e <u>dalla zona adiacente il Giordano</u>; 6 e, confessando i loro peccati, si facevano battezzare da lui nel fiume Giordano.</p>	<p>3 Ed egli percorse tutta la regione del Giordano, predicando un battesimo di conversione per il perdono dei peccati, 4 com'è scritto nel libro degli oracoli del profeta Isaia: <i>Voce di uno che grida nel deserto: Preparate la via del Signore, raddrizzate i suoi sentieri!</i></p> <p>5 <i>Ogni burrone sia riempito, ogni monte e ogni colle sia abbassato; i passi tortuosi siano diritti; i luoghi impervi spianati.</i></p> <p>6 <i>Ogni uomo vedrà la salvezza di Dio!</i></p>

TESTI PARALLELI

- **MT 3,1-12**
- **LC 3,3-18**

ΚΑΘ'ΩΣ ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ

COME STA SCRITTO

- Γέγραπται: dal verbo γράφω
tempo «perfetto»



- > azione passata i cui effetti perdurano nel presente
- > sottolinea la perenne validità delle antiche profezie

'ΕΝ ΤΩ 'ΗΣΑΙΑ ΤΩ ΠΡΟΦΗΤΗ

- ²*ECCO, DINANZI A TE IO MANDO IL MIO MESSAGGERO: EGLI PREPARERÀ LA TUA VIA.*
- Ecco, io manderò un mio messaggero a preparare la via davanti a me e subito entrerà nel suo tempio il Signore che voi cercate; e l'angelo dell'alleanza, che voi sospirate, eccolo venire, dice il Signore degli eserciti. (Ml 3,1)
- Ecco, io mando un angelo davanti a te per custodirti sul cammino. (Es 23,20a)

→ **TIMBRO MESSIANICO:** a) **figura di colui che protegge Israele nel cammino verso la Terra Promessa**
b) **colui che prepara il cammino verso il giorno del giudizio**

ISAIA 40,3 (LXX)

- ³ VOCE DI UNO CHE GRIDA NEL DESERTO:
PREPARATE LA VIA DEL SIGNORE,
RADDRIZZATE I SUOI SENTIERI,

Testo ebraico richiede una diversa punteggiatura:

Una voce grida:

"Nel deserto preparate la via al Signore,
spianate nella steppa la strada per il nostro Dio.

³φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ
ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου
εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους τοῦ
θεοῦ ἡμῶν

קוֹל קוֹרֵא בַּמִּדְבָּר פֶּנּוּ יְהוָה ³
יִשְׂרוּ בְּעֵרְבָה מְסֻלָּה לְאֱלֹהֵינוּ:

...e dunque...

- **QUESTA LA MOTIVAZIONE PER CUI ALCUNI COPISTI (per es. il codice alessandrino) HANNO CORRETTO L'ESPRESSIONE PRECEDENTE CON:**

ἐν τοις προφήταις

«nei profeti»

...CODICE

ALESSANDRINO

?!?!



• **PAPIRI GRECI:**

Papiro Chester Beatty I

-> III secolo

-> Chester Beatty Library di Dublino

Papiro di Khirbet Mird

-> IV secolo

-> Catholic University Library di Lovanio

Papiro di Milano

-> IV secolo

-> Università Cattolica del S. Cuore di Milano

• **CODICI GRECI:**

Codice sinaitico -> IV secolo -> British Library di Londra

Codice Vaticano -> IV secolo -> Biblioteca Apostolica Vaticana

Codice Alessandrino -> V secolo -> British Library di Londra

Codice di Efrem riscritto -> V secolo -> Bibliothèque Nationale di Parigi

Codice di Beza -> V secolo -> University Library di Cambridge

Codice di Washington -> V secolo -> Smithsonian Institute di Washington

Codice Regio -> VIII secolo -> Bibliothèque Nationale di Parigi

• CODICI LATINI:

Codice Bobbiense -> IV-V secolo -> Biblioteca Nazionale di Torino

LXX

Versione in greco dell'AT fatta da 72 saggi ebrei ad Alessandria d'Egitto nel III sec. a.C.; il testo è leggermente diverso da quello tramandato dal giudaismo rabbinico (testo masoretico); è quello utilizzato a tutt'oggi dalle Chiese Cristiane Orientali Ortodosse di lingua greca (*i cristiani riformati utilizzano, in traduzione, il testo masoretico*).

VETUS LATINA

Varie traduzioni della Bibbia -> II-IV secolo

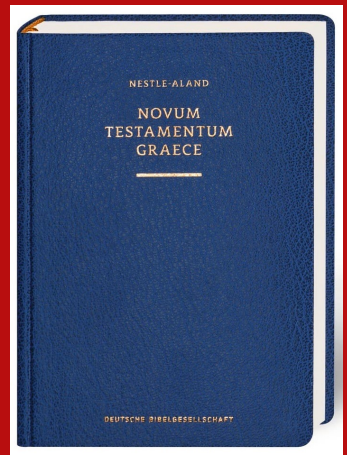
VULGATA

Traduzione di S. Girolamo in latino, sia dal testo ebraico sia dal testo greco

...ΕΝ ΤΗ ΕΡΩΙΛΟΓΟΥ ΤΟ ΝΑΡΤΟΝΗ
...ΟΝ ΤΟ ΝΕΠΙΟΥ ΟΝΔΙΔΟΥ ΗΩΝ
...ΚΑΘΗ ΜΕΡΑΝ ΚΑΛΦΕΡΗ ΛΥΝΤΑ
...ΜΑΡΤΙΧΕ ΜΕΛΩΝ ΚΑΥΡΑΥ ΤΟΙΑΦΙ
...ΛΕΝΤΙΑΝΤΙ ΦΕΙΛΟΝ ΤΗ ΜΑΝΚΑ
...ΛΗΒΙ ΕΝΕΡ ΚΗ ΣΗΛΑ ΕΡΕΠΕΡΛΑ
...ΚΛΕΙ ΠΕΝ ΠΡΟ ΑΥΤΟΥ Ε ΤΙΣ ΕΣΥ ΜΩ
...ΕΞ ΕΙ ΦΙΛΟΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥ Ε ΤΑ ΠΡΟ ΑΥ
...ΤΟΝ ΜΕΡΟΝ ΥΚ ΠΟΥ ΚΛΕΙ ΠΗ ΑΥ ΤΟ ΦΙ
...ΛΗ ΦΙΛΟ ΟΛΙΟΥ ΠΡΕ ΕΝ ΕΤΟ ΕΣΟ ΔΟΥ
...ΠΡΟ ΟΛΙΒ ΚΑΙ ΟΥ Κ ΕΧΕ Ο ΠΑΡΟ Η ΟΩΛ
...ΤΩ ΚΑ ΚΕΙ Ν Ο ΕΙ Ο Β Ε Ν Α Τ Ο Κ Η
...ΕΙ Τ Η Α Η Α Ι Ο Κ Ο Τ Ο Υ Π Α Ρ Ε Χ Ε Ο
...Η ΟΥ Ρ Α Μ Ο Υ Κ Ε Κ Λ Ε Ι Ο Τ ΑΙ Κ Α Τ Α Π Η
...Α Μ Ο Υ Μ Ε Τ Ε Μ Ο Υ Ε Ι Ο Τ Η Ν Κ Ο Ι Τ Η
...Ε Ι Ο Ν Ο Υ Δ Υ Ν Α Μ Α Ν Α Σ Τ Α Σ Δ Ο Υ Ν Α
...Ε Ο Ι Λ Ε Ι Ο Υ Μ Ι Ν Η Κ Α Ι Τ Α Ο Ε Ι Α Τ Ο
...Α Ν Α Σ Τ Α Σ Α Ι Α Τ Ο Η Ν Α Φ Τ Α Ν Α Τ Ο Υ
...Δ Ι Α Γ Ε Τ Η Ν Α Ν Α Δ Η Α Ν Δ Υ Τ Ο Υ Ρ Γ Ε Ρ Υ
...Θ Η Ι Δ Ω Ρ Ε Α Υ Τ Ω Ο Ω Ν Χ Ρ Η Ζ Η Κ Α Ω
...Υ Α Ι Ν Α Ε Γ Ω Λ Τ Ε Ι Τ Ε Κ Α Δ Ο Θ Η Ε Τ Ν
...Υ Μ Ν Ζ Η Τ Ε Ι Τ Ε Κ Α Ι Ε Υ Ρ Η Ε Τ Ε Κ Ρ Ο Υ
...Ε Τ Ε Κ Ω Ν Ο Ι Τ Η Ε Τ Α Ι Υ Μ Ι Κ Ε Π Α Ε Γ Α
...Ο Λ Τ Ω Ν Α Λ Λ Ο Β Α Ν Ε Ι Κ Α Ι Α Ζ Η Τ Ω Ν
...Ε Υ Ρ Ι Ο Κ Ε Ι Κ Α Ι Τ Ο Κ Υ Ο Υ Ο Ν Τ Ι Α Ν Ο Η Ε
...Τ Α Ι Τ Ι Ν Α Λ Ε Ε Σ Υ Μ Ω Ν Α Τ Η Ε Ι Π Ρ Α
...Υ Τ Ο Ε Ι Σ Χ Υ Ν Κ Α Ι Α Ν Τ Ι Τ Χ Ο Υ Ε Ο Φ Η Ν

...ΕΝ ΤΗ ΕΡΩΙΛΟΓΟΥ ΤΟ ΝΑΡΤΟΝΗ
...ΟΝ ΤΟ ΝΕΠΙΟΥ ΟΝΔΙΔΟΥ ΗΩΝ
...ΚΑΘΗ ΜΕΡΑΝ ΚΑΛΦΕΡΗ ΛΥΝΤΑ
...ΜΑΡΤΙΧΕ ΜΕΛΩΝ ΚΑΥΡΑΥ ΤΟΙΑΦΙ
...ΛΕΝΤΙΑΝΤΙ ΦΕΙΛΟΝ ΤΗ ΜΑΝΚΑ
...ΛΗΒΙ ΕΝΕΡ ΚΗ ΣΗΛΑ ΕΡΕΠΕΡΛΑ
...ΚΛΕΙ ΠΕΝ ΠΡΟ ΑΥΤΟΥ Ε ΤΙΣ ΕΣΥ ΜΩ
...ΕΞ ΕΙ ΦΙΛΟΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥ Ε ΤΑ ΠΡΟ ΑΥ
...ΤΟΝ ΜΕΡΟΝ ΥΚ ΠΟΥ ΚΛΕΙ ΠΗ ΑΥ ΤΟ ΦΙ
...ΛΗ ΦΙΛΟ ΟΛΙΟΥ ΠΡΕ ΕΝ ΕΤΟ ΕΣΟ ΔΟΥ
...ΠΡΟ ΟΛΙΒ ΚΑΙ ΟΥ Κ ΕΧΕ Ο ΠΑΡΟ Η ΟΩΛ
...ΤΩ ΚΑ ΚΕΙ Ν Ο ΕΙ Ο Β Ε Ν Α Τ Ο Κ Η
...ΕΙ Τ Η Α Η Α Ι Ο Κ Ο Τ Ο Υ Π Α Ρ Ε Χ Ε Ο
...Η ΟΥ Ρ Α Μ Ο Υ Κ Ε Κ Λ Ε Ι Ο Τ ΑΙ Κ Α Τ Α Π Η
...Α Μ Ο Υ Μ Ε Τ Ε Μ Ο Υ Ε Ι Ο Τ Η Ν Κ Ο Ι Τ Η
...Ε Ι Ο Ν Ο Υ Δ Υ Ν Α Μ Α Ν Α Σ Τ Α Σ Δ Ο Υ Ν Α
...Ε Ο Ι Λ Ε Ι Ο Υ Μ Ι Ν Η Κ Α Ι Τ Α Ο Ε Ι Α Τ Ο
...Α Ν Α Σ Τ Α Σ Α Ι Α Τ Ο Η Ν Α Φ Τ Α Ν Α Τ Ο Υ
...Δ Ι Α Γ Ε Τ Η Ν Α Ν Α Δ Η Α Ν Δ Υ Τ Ο Υ Ρ Γ Ε Ρ Υ
...Θ Η Ι Δ Ω Ρ Ε Α Υ Τ Ω Ο Ω Ν Χ Ρ Η Ζ Η Κ Α Ω
...Υ Α Ι Ν Α Ε Γ Ω Λ Τ Ε Ι Τ Ε Κ Α Δ Ο Θ Η Ε Τ Ν
...Υ Μ Ν Ζ Η Τ Ε Ι Τ Ε Κ Α Ι Ε Υ Ρ Η Ε Τ Ε Κ Ρ Ο Υ
...Ε Τ Ε Κ Ω Ν Ο Ι Τ Η Ε Τ Α Ι Υ Μ Ι Κ Ε Π Α Ε Γ Α
...Ο Λ Τ Ω Ν Α Λ Λ Ο Β Α Ν Ε Ι Κ Α Ι Α Ζ Η Τ Ω Ν
...Ε Υ Ρ Ι Ο Κ Ε Ι Κ Α Ι Τ Ο Κ Υ Ο Υ Ο Ν Τ Ι Α Ν Ο Η Ε
...Τ Α Ι Τ Ι Ν Α Λ Ε Ε Σ Υ Μ Ω Ν Α Τ Η Ε Ι Π Ρ Α
...Υ Τ Ο Ε Ι Σ Χ Υ Ν Κ Α Ι Α Ν Τ Ι Τ Χ Ο Υ Ε Ο Φ Η Ν

...ΕΝ ΤΗ ΕΡΩΙΛΟΓΟΥ ΤΟ ΝΑΡΤΟΝΗ
...ΟΝ ΤΟ ΝΕΠΙΟΥ ΟΝΔΙΔΟΥ ΗΩΝ
...ΚΑΘΗ ΜΕΡΑΝ ΚΑΛΦΕΡΗ ΛΥΝΤΑ
...ΜΑΡΤΙΧΕ ΜΕΛΩΝ ΚΑΥΡΑΥ ΤΟΙΑΦΙ
...ΛΕΝΤΙΑΝΤΙ ΦΕΙΛΟΝ ΤΗ ΜΑΝΚΑ
...ΛΗΒΙ ΕΝΕΡ ΚΗ ΣΗΛΑ ΕΡΕΠΕΡΛΑ
...ΚΛΕΙ ΠΕΝ ΠΡΟ ΑΥΤΟΥ Ε ΤΙΣ ΕΣΥ ΜΩ
...ΕΞ ΕΙ ΦΙΛΟΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥ Ε ΤΑ ΠΡΟ ΑΥ
...ΤΟΝ ΜΕΡΟΝ ΥΚ ΠΟΥ ΚΛΕΙ ΠΗ ΑΥ ΤΟ ΦΙ
...ΛΗ ΦΙΛΟ ΟΛΙΟΥ ΠΡΕ ΕΝ ΕΤΟ ΕΣΟ ΔΟΥ
...ΠΡΟ ΟΛΙΒ ΚΑΙ ΟΥ Κ ΕΧΕ Ο ΠΑΡΟ Η ΟΩΛ
...ΤΩ ΚΑ ΚΕΙ Ν Ο ΕΙ Ο Β Ε Ν Α Τ Ο Κ Η
...ΕΙ Τ Η Α Η Α Ι Ο Κ Ο Τ Ο Υ Π Α Ρ Ε Χ Ε Ο
...Η ΟΥ Ρ Α Μ Ο Υ Κ Ε Κ Λ Ε Ι Ο Τ ΑΙ Κ Α Τ Α Π Η
...Α Μ Ο Υ Μ Ε Τ Ε Μ Ο Υ Ε Ι Ο Τ Η Ν Κ Ο Ι Τ Η
...Ε Ι Ο Ν Ο Υ Δ Υ Ν Α Μ Α Ν Α Σ Τ Α Σ Δ Ο Υ Ν Α
...Ε Ο Ι Λ Ε Ι Ο Υ Μ Ι Ν Η Κ Α Ι Τ Α Ο Ε Ι Α Τ Ο
...Α Ν Α Σ Τ Α Σ Α Ι Α Τ Ο Η Ν Α Φ Τ Α Ν Α Τ Ο Υ
...Δ Ι Α Γ Ε Τ Η Ν Α Ν Α Δ Η Α Ν Δ Υ Τ Ο Υ Ρ Γ Ε Ρ Υ
...Θ Η Ι Δ Ω Ρ Ε Α Υ Τ Ω Ο Ω Ν Χ Ρ Η Ζ Η Κ Α Ω
...Υ Α Ι Ν Α Ε Γ Ω Λ Τ Ε Ι Τ Ε Κ Α Δ Ο Θ Η Ε Τ Ν
...Υ Μ Ν Ζ Η Τ Ε Ι Τ Ε Κ Α Ι Ε Υ Ρ Η Ε Τ Ε Κ Ρ Ο Υ
...Ε Τ Ε Κ Ω Ν Ο Ι Τ Η Ε Τ Α Ι Υ Μ Ι Κ Ε Π Α Ε Γ Α
...Ο Λ Τ Ω Ν Α Λ Λ Ο Β Α Ν Ε Ι Κ Α Ι Α Ζ Η Τ Ω Ν
...Ε Υ Ρ Ι Ο Κ Ε Ι Κ Α Ι Τ Ο Κ Υ Ο Υ Ο Ν Τ Ι Α Ν Ο Η Ε
...Τ Α Ι Τ Ι Ν Α Λ Ε Ε Σ Υ Μ Ω Ν Α Τ Η Ε Ι Π Ρ Α
...Υ Τ Ο Ε Ι Σ Χ Υ Ν Κ Α Ι Α Ν Τ Ι Τ Χ Ο Υ Ε Ο Φ Η Ν



GIOVANNI (IL) BATTISTA

- **NON TUTTI I CODICI PRESENTANO L'ARTICOLO:**

Ἰωάννης ὁ βαπτίζων

Aggiunta posteriore, forse per armonizzare con Mc 6,25; 8,28 e con Mt e Lc?

DI FATTO L'ARTICOLO SPOSTA L'ATTENZIONE

DALL'AGIRE DI GIOVANNI

ALLA SUA PERSONA

BATTEZZAVA... (E) PROCLAMAVA

ἔγένετο Ἰωάννης ὁ βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρύσσω

- **I MANOSCRITTI CHE INTRODUCONO L'ARTICOLO** (Giovanni «il» battezzatore) omettono la congiunzione «e» -> il soggetto è «Giovanni il battezzatore» e il verbo che esprime l'azione è «che proclamava»
- **I MANOSCRITTI CHE NON INTRODUCONO L'ARTICOLO** mantengono sullo stesso piano i due verbi -> «che battezzava e proclamava» esprimendo così la duplice azione del precursore

...UN BATTESIMO DI CONVERSIONE IN VISTA DEL PERDONO

βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

- **BATTESIMO E CONVERSIONE SONO STRETTAMENTE ASSOCIATI**
- **CONVERSIONE COME CAMBIAMENTO DI MENTALITÀ** (μετανοίας)
- **LO SCOPO È LA REMISSIONE DEI PECCATI** (la particella εἰς)

NB: Giovanni non conferisce il perdono dei peccati, ma crea le condizioni per ottenerlo!

- **LA TRADIZIONE GIUDAICA CONOSCE RITUALI DI PURIFICAZIONE**
- **QUELLO DI GIOVANNI È CARATTERIZZATO DA UN RADICALE CAMBIAMENTO DI VITA: LA CONVERSIONE CIOÈ È PARTE INTEGRANTE, ALTRIMENTI IL BATTESIMO NON AVREBBE ALCUN SENSO**
- **C'È UNA SIMILITUDINE CON LA COMUNITÀ ESSENA**
- **SIMILITUDINE CON CHI SI CONVERTIVA AL GIUDAISMO**
- **IN OGNI MODO NON È UN BATTESIMO DEFINITIVO: GLI STESSI EBREI ATTEDEVANO UNA EFFUSIONE DELLO SPIRITO SU OGNI CREATURA (CFR. GIOELE 3,1)**
- **GIOVANNI VA OLTRE L'ACQUA, IL FUOCO E LO SPIRITO: ANNUNCIA L'IMMERSIONE NELLA VITA DI DIO PER CHI SI AVVICINERÀ A CHI «È PIÙ FORTE DI LUI»**

...CONFESSANDO I LORO PECCATI

ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν

- **IL VERBO GRECO UTILIZZATO È ἐξομολογέω, I CUI SIGNIFICATI SONO MOLTEPLICI:**
 - * accettare, essere d'accordo (cfr. Lc 22,6)
 - * riconoscere, esprimere; il prefisso ἐξ- indica la dimensione pubblica della azione
 - * ringraziare, lodare Dio per la sua riconosciuta azione nella nostra vita
(cfr Mt 11,25 o Lc10,21)
- **È PRATICA COMUNE NEL GIUDAISMO DEL I SECOLO** (preghiera di Manasse, Regola della Comunità di Qumran, ecc)

PRESENTAZIONE DI GIOVANNI IL BATTISTA

καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου

- **ERA SOLITO VESTIRSI** (forma perifrastica), **PER DIRE UNA AZIONE ABITUALE**
- **DI «PELLI DI CAMMELLO» -> LA FINALITÀ È ACCOSTARE GIOVANNI BATTISTA A ELIA** (cfr 2 Re 1,8 e Zc 13,4)
- **ALCUNI MANOSCRITTI SCRIVONO DI «PELLI (δέριον) DI CAMMELLO» -> SONO COPISTI CHE POCO CONOSCONO LE TRADIZIONI MEDIO-ORIENTALI, PERCHÉ LA PELLE DI CAMMELLO È TROPPO SPESSA, DUNQUE INADATTA AD ESSERE UTILIZZATA COME ABBIGLIAMENTO**

... PIÙ FORTE DI ME

Ὁ ἸΣΧΥΡΟΤΕΡΟΣ ΜΟΥ

- **IL TERMINE È MOLTO UTILIZZATO NEL NT:**

- * Mc 3,37 -> riferito a Satana

- * Ap 6,15; 19,18 -> gli oppressori

- * Ap 10,1; 18,21 -> gli angeli

- * 18,8 -> Dio stesso

Qui Giovanni Battista usa il comparativo per indicare che Gesù è il vero liberatore escatologico

... CON ACQUA ...IN SPIRITO SANTO

- **PROBABILMENTE IL TESTO PIÙ ANTICO NON CONTENEVA IL RIFERIMENTO ESPlicitO ALLO SPIRITO SANTO, CHE IN MC COMPARE IN 3,9 E 13,11**
- **QUALCHE CODICE AGGIUNGE ANCHE «E FUOCO» PER ARMONIZZARE CON I TESTI PARALLELI DI MC 3,11 E LC 3,16**
- **C'È DUNQUE UN EVIDENTE INTERVENTO REDAZIONALE DELLA PRIMA COMUNITÀ CRISTIANA, A PARTIRE DALLE ABITUDINI BATTESIMALI DI AT 19,1-7 O TITO 3,15**

SCIUGLIERE I SANDALI

- **DAL TALMUD BABILONESE (trattato Ketubbot 96 a):**

«Il discepolo è invitato a compiere verso il suo maestro ogni genere di servizi che uno schiavo compie verso il suo padrone, a eccezione di sciogliere i suoi sandali»

-> Per Giovanni l'umiliante compito dello schiavo è ancora alto di fronte alla fortezza di colui che sta per venire

Fiume Giordano



Qumran



NOTE A MARGINE

- **STANDO ALLA TRADIZIONE LUCANA, GIOVANNI È FIGLIO DI UN SACERDOTE DEL TEMPIO: EGLI PERÒ NON OPERA NEL TEMPIO, BENSÌ NEL DESERTO**
- **NON SEGUE LA RITUALITÀ DEI SACRIFICI PER IL PERDONO DEI PECCATI, MA CONFERISCE UN BATTESIMO CHE È OLTRE IL RITUALE DI PURIFICAZIONE**
- **NON INVITA ESPLICITAMENTE A SOTTOMETTERSI ALLA LEGGE, MA SCUOTE IL CUORE DEGLI ISRAELITI RICHIAMANDO ALLA CONVERSIONE**

- **SECONDO ERODE ANTIPA È «UOMO GIUSTO E SANTO» (MC 6,20)**
- **OPERA NEI TERRITORI DELLA SUA GIURISDIZIONE (PEREA? TRANGIORDANIA?);
DI CERTO STA LONTANO DALLA GIUDEA E DAL TEMPIO**
- **GIUSEPPE FLAVIO, NEL TESTO «ANTICHITÀ GIUDAICHE». LO RICONOSCE COME
«IL» BATTISTA, DISTINGUENDOLO DAI MOLTI BATTEZZATORI CHE CIRCOLAVANO
NELLA REGIONE**